

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1113



你們的賞報
在天上
是豐厚的。

二千一九年二月廿四日 丙年 常年期第七主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 任何人都不能孤獨，因為天主絕不會忘記我們

教宗方濟各2月20日在公開接見活動的要理講授中繼續以《天主經》為主題，省思了我們的在天之父。教宗強調，天主愛我們、愛我。即使我們的父母不愛我們，在天上卻有愛我們的天主，世上任何人從未、也絕對無法像祂那樣愛我們。

教宗引用依撒意亞先知的話，說明天主的愛永恆不變：「婦女豈能忘掉自己的乳嬰？初為人母的，豈能忘掉親生的兒子？縱然她們能忘掉，我也不能忘掉你啊？看哪！我已把你刻在我的手掌上」(依四九15-16)。

教宗解釋道：「天主的愛好似一位母親的愛，母親絕不會忘記自己的兒子。要是母親忘記了呢？天主說我絕不會忘記。這就是天主完美的愛，我們就這樣蒙受了祂的愛。因此，即使我們在人世間所有的愛都已粉碎，手

裡除了灰塵外什麼也沒留下，我們眾人仍總是擁有天主獨特且炙熱的愛。」

談到祈禱的主題，教宗說：「祈禱必須進入天主父的奧秘，明認天主是你的父親，否則你就不要祈禱。倘若我們不由自主地想到自己父母的形象，我們就必須予以淨化和修正，因為父母的形象出自我們的文化及個人的歷史背景，並影響我們同天主的關係。」(《天主教教理》2779號)

教宗表示：「我們每個人的父母都不是完美的，我們也絕不會是完美的父母或牧人，因為我們愛的關係經常被佔有或操縱別人的欲望所污染，因此有時愛的表明能轉為憤怒和仇恨的情緒。這兩個人上星期還相愛得如此熱烈，如今卻彼此恨得要死：這樣的事我們每天都會看到，因為在我們內的怨恨

根源時而會冒出來行惡。」

天主的愛乃是在天之父的愛，正如耶穌在《天主經》中所教導的那樣，這是一種徹底的愛，我們在現世生活中僅能以不完美的方式感受到這愛。此外，在天上並不意味著一種遠離，而是一種截然不同的愛、另一個幅度的愛、不厭其煩的愛及永遠存留的愛。我們只需呼喚我們的天父，我們就能蒙受祂的愛。

教宗最後勉勵眾人，說道：「你們不要擔心！我們任何人都不能孤獨。即使你在世上的父親不幸忘記了你，而你對他也懷有怨恨，你仍能感受到基督信仰極其重要的經驗：那就是知道你是蒙天主厚愛的子女，人世間的任何事物都不能削弱祂對你無限深情的愛。」

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

當父母聽到這些語詞時請注意

有些性侵者會用稱讚或對話來引誘可能的受害者，要小心，當有成人對一個孩子討論關於性的時候，不管他們用何種理由，比方：生理衛生、生育等等。稱讚他們的外表或身體，也可能是一個警訊，性侵者有時試著藉由受害者的外表或身體，使孩童覺得開心，如欲閱讀完整 VIRTUS 的文章，請上網 <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一：

撒慕爾紀上二六，2-23

那時候，撒烏耳動身到齊弗曠野去，和他一起去的有以色列的三千精兵，在齊弗曠野搜捕達味。達味和阿彼瑟便在夜間深入敵營，看見撒烏耳睡臥在軍營的中心，他的槍插在頭旁的地上，阿貝乃爾和部隊圍著他睡。阿彼瑟對達味說：「今天天主將你的仇人交在你手裡了！現在讓我用他自己的槍把他釘在地上，只要一下就可以刺死他，不需要第二下。」達味卻對阿彼瑟說：「不可殺他！因為誰膽敢伸手加害上主的受傅者，而能無罪呢？」於是達味從撒烏耳的頭旁拿走他的槍和水壺，二人就離開了。沒有人看見，也沒有人理會，也沒有人醒來，他們都呼呼大睡，因為上主使他們沉沉的睡著了。

達味走到對面，遠遠站在山頂上，他們彼此相離很遠。達味喊說：「陛下，大王的槍在這裡，請吩咐一個隨從過來拿去。願上主報答每個人的正義和忠誠！因為今天上主把你交在我手裡，但是我不願意伸手加害上主以傅油所立的王。」

這是天主的聖言

答唱詠：

詠一〇二，8a；1-4，8，10-13

答：上主富於仁愛寬恕。

- 一、我的心靈，請歌頌上主；我的五內，請讚美祂的聖名。我的心靈，請歌頌上主，不要忘記祂的一切恩寵。答
- 二、祂赦免了你所有的罪行，治癒了你的各種病症；祂救你脫離陰間，給你加上仁愛和慈悲的榮冠。答
- 三、上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，不輕易發怒。我們犯罪，祂沒有懲罰我們；我們作孽，祂沒有報復我們。答
- 四、東離西有多麼遠，祂使罪過離開我們也多麼遙遠。父親憐愛兒女，同樣，上主也憐愛敬畏祂的人。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書十五，45-49
弟兄姐妹們：經上這樣記載說：「第一個人亞當成了有生命的人，最後的亞當是賜人生

答：
上主富於(仁愛寬恕。上主富於)仁愛寬恕。

命的神。」但不是屬神的先有，而是屬血氣的先有，然後纔是屬神的。第一個人是出於地，是屬於土的，第二個人出於天。那屬於土的人怎樣，所有屬於土的也怎樣；那屬於天的怎樣，所有屬於天的也怎樣。我們現在怎樣帶著那屬於土的形象，將來也要怎樣帶著那屬於天的形象。

這是天主的聖言

阿肋路亞：

答：阿肋路亞。

領：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音 六，27~38

那時候，耶穌向門徒們說：「我對你們這些聽眾說：要愛你們的仇人，善待恨你們的人；要為詛咒你們的人祝福，為毀謗你們的人祈禱。有人打你的面頰，把另一面也轉過來讓他打；有人拿去你的外衣，連內衣也讓他拿去。有人向你要求什麼，就給他；有人拿去你的東西，別再要回來。你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。若是你們只愛那愛你們的人，還算什麼功德呢？因為連罪人也會愛那些愛他們的人。若是你們只善待那善待你們的人，還算什麼功德呢？因為連罪人也這樣作。你們只借錢給那些有希望償還的人，還算什麼功德呢？就是罪人也借錢給罪人，好能如數收回。你們要愛仇人，要善待他們；借出去，不要再指望收回；這樣，你們必有厚賞，而且要成為至高者的子女，因為他對忘恩負義的人和惡人也是仁慈的。你們待人要仁慈，就像你們的父那樣仁慈。你們若不判斷人，也就不會受判斷；你們若不定人的罪，也就不被定罪；你們要寬恕人，也就會被寬恕。你們要施與，也就會接受施與；並且要用十足的升斗，連按帶搖，甚至外溢，倒在你們的懷裡。因為你們用什麼升斗量給人，也用什麼升斗量給你們。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

吳越璇及家人(三)，Jeffrey&Sherry蔡全家，陳聖嚮、鄭美芳全家，陳文芳搬新房，馬國英全家(九)，曾慶斯、張麗珍全家(九)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(三)，陳月琴及家人(七) 薛瑞琴及家人(一)，林允錦、陳月彩及家人(六)，劉鎮邦、黑幼靜(三)，劉顯榮(三)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春全家(四)，陳家星(九)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(一)，田彬及家人(七) 趙懿及家人(六)，何玲為家人(七)，張陳明玉及家人(十)，王萍及家人(三) 韓卓榮、張騰方(十)，高念國、羅耀光為乾媽孫 蘭 求健康平安(五)，余玥儒及家人(五)，李錦萍全家，鄭錦生為兒女孫輩們(五) 陳文芳為嫂子王文英順利進美國，王思韻為蕭學璇修女(四) 余王玉玉(五)，王鄭紅、李文淵及全家(七)，張碧雲，林桂建(一) 王燕樂全家(二)，張蘭欽及家人(一)，薛瑞琴及家人(一)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(二)，蔣熙文、Anny 楊(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(四)，朱真真(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(四) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(二) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(三) Ray Chen蒙主施恩年逾八旬自動扶梯行駛中跌落無恙感恩求恩(二) 陳喻為女兒Joyce(二)，Jane Yu(二)，胡永凱及家人(一) 劉鎮邦、黑幼靜為長兄黑幼虞(一)，關珮怡，梁胡珍為兒子何滿華

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(十)
追思長輩王媽媽袁淑云依擲斯：朱真真(七)，馮家(九)，孟曉慧、楊雪虹(八)，林允錦(九)

關珮怡追思關大蘇

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(四)
余玥儒及家人追思母親張淑美(四)
顧麗華、Anna 白、李美芳 追思長輩張淑美(五)
孫水妹追思王媽媽依擲斯、孫媽媽陳金蓮(五)
鄭益及家人追思母親刁全利(七)，朱真真追思長輩金學權(二)
胡永傑、胡永黎追思父親胡維毅、弟弟胡永剛(三)
吳蔡心華率子女追思吳伯倫(一)
Clara Dong 追思母親董漢三(二)，李巧琳追思六伯吳志茂(八)
黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(二)
梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥
羅思虹、羅嬋雁追思表姊黃恩慈(四)
蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(五)
蔡瑩、蔡德強追思外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(五)
蔡冰芝、蔡方裕及家人追思媽媽蔡劉三妹 求主賜天鄉永福(六)
盧黎明追思公公柯炎生、三舅賈振國(八)
錢 途 追思父親錢海龍，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人
王家兄弟姐妹追思父親王錫棠
王家兄弟姐妹追思四哥王建榮逝世 10 週年(二)
魏林瑞鶯率子女志強志宏志豪志芳追思先生父親魏明達逝世 2 週年(二)
林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音(二)
谷睿玲及家人追思父親谷震宇逝世 17 週年、母親谷王愛君逝世 10 週年(六)
谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思 先生、父親陳亮月逝世 2 週年(四)
教 友 追思 江貞德 修女、李志賢 神父、林平華 神父
李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(四)
馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱
趙麗為眾嬰靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(五)
張蘭欽為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一)

每日讀經：

二月廿五日：德一1-10；谷九14-29
 二月廿六日：德二1-11；谷九30-37
 二月廿七日：德四11-19；谷九38-40

二月廿八日：德五1-8；谷九41-50
 三月一日：德六5-17；谷十1-12
 三月二日：德十七1-15；谷十13-16
 三月三日：德廿七-7；格前十五54-58；路六39-45

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

傳協會例會：本主日彌撒後召開。地點：禮堂。敬請相關人員準時出席。

主日中文彌撒：主日 9:30 的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」謝謝！上主日(2/17)共 330 人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

年度職員避靜：2月25日(星期一)早上 9:00am-1:30pm 為本堂所有神職人員及職員年度避靜，下午 1:30 後，辦公室才對外服務。

預留時間：時間：3/3(週日) 1:00-4:00pm，堂區茶架籌款餐會，邀請您當天攜帶您自己獨特喜愛的茶杯來下午茶。預計 18 桌，徵求男士教友 18 位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。**每張\$35 元。**連繫：Mary Ann Tretter 323-627-1273。

聖灰禮儀：3月6日(星期三)蒙市聖湯瑪斯堂時間表如下：
 8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀
 12:00pm：聖灰禮儀(英文) 30分
 5:30pm：彌撒及聖灰禮儀(英、西文)
 7:00pm：彌撒及聖灰禮儀(中、英文)

耶穌聖心彌撒：3月1日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

協力福傳 Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過 50 萬個經濟有困難的教堂及學校。2019 年本堂的捐款目標是\$34,800。此目標是照每個教堂度捐款總收入的比例算的。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，您可上網 ourmissionla.org/give 或在信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

年底報稅捐贈：2018 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要 7-10 個工作天作業。

小德蘭家聚：時間：3/1 及 3/15 的 7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜 626-379-9103。

聖湯瑪斯堂 2019 聖地朝聖：為感謝教友熱心支持，提供更好服務，也響應華人教友要求，我們已邀請陳雅明修女，Sr. Molly Mertens，加入聖地朝聖團。陳修女是瑪利諾會修女，除美國外，曾在香港及台灣服務，會說廣東話及普通話，已退休。多年前呂吾三神父曾請她在 STA 負責華人愛德服務團。**現名額增加為 40 位**，報名時間繼續開放到 3/3/19(下主日)。華人辦公室或教堂門口桌上均有朝聖資訊，歡迎加入。如果你想看看中文行程，或有興趣參加朝聖團，請連繫王海瀛，電話/text：(562) 761-3055 或 agnes.yu@verizon.net

堂區捐款報告：2/17 主日(含網上)捐款\$6,802 元，短缺\$698 元(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779

宗教教育大會：2019 年年度洛杉磯宗教教育大會將在 3 月 21 日至 24 日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，可上網查詢：www.RECongress.org

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：得撒洛尼前書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

林思川神父講座：時間：3 月 30 日(週六) 9:00am-5:00pm。主題：福音中的苦難敘述。林思川神父為方濟會士，神學博士，頗富盛名，參加過的學員，都一致稱讚。地點：St. Luke 堂的禮堂。費用(含支援聖地及思高讀經中心，午餐及點心)：每位\$30 元(只收現金)。3 月 18 日前報名。連繫：Rita 王思韻 626-674-5186，張臨明 626-500-5145。

堂區長者四旬期避靜(英語)：時間：3/18-3/21(共 3 天含食宿)每人每日\$100 元(單人房每日\$120 元)。地點：請點閱網站 hsrcenter.com，歡迎參加。連繫：白滿思 626-808-7010

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(3/1, 3/15) 7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

喜瑞都華人天主教聯誼會
 Holy Family Catholic Church
 18708 S. Clarkdale Artesia
 中文彌撒：1st、3rd 主日 2：30pm。
 查經班：1st、3rd 星期五 7：30pm
 請電：562-818-2255 562-860-3274
<http://cerritoschinesecatholicassociation.blogspot.com/>

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，孟祥童，黑幼虞。
 - ✚ 請為病人求健康：李玉偉。
 - ✚ 請為 Teresa 佟，張碧雲的所有需要祈禱。
 - ✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：佟春華，莫吳慕平，王邵燕華。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
 米蘭花 626-289-0744 或 華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

2/24	信仰生活營	慕道班
3/3	服務聖事—聖秩聖事+婚姻聖事	劉振田 神父

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於 2019 年復活節前夕(4/20)領受堅振聖事。
 ※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語
 ※ 每(星期三)晚上 8:00pm-9:30pm 國、粵語
 時間：11:15am。地點：禮堂會議室。(3/3改在小學7號教室)
 聯絡：Vicki 鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236
 鄭弘 626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626) 227-5758
ybmytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

專業電工
三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227


主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill 陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

預售特價!!
★家族墓園
★立碑、平碑
★靈骨塔
可優惠分期 不查信用
Paul 林
626-628-4889
★生前規劃安心省事
★多年經驗, 親切, 細心



世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801
●晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
●國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
●專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
●代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
●免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脰
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

